



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
31 August 2012
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 40 Пакта**

**Заключительные замечания, принятые Комитетом по правам
человека на его сто пятой сессии, 9–27 июля 2012 года**

Мальдивские Острова

1. Комитет рассмотрел первоначальный периодический доклад, представленный Мальдивскими Островами (CCPR/C/MDV/1) на своих 29002, 2901 и 2902-м заседаниях (CCPR/C/SR.2900, 2901 и 2902), которые состоялись 12 и 13 июля 2012 года. На своем совещании (CCPR/C/SR.), состоявшемся 25 июля 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Мальдивских Островов (CCPR/C/MDV/1) (вместе с его базовым документом (HRI/CORE/MDV/2010)) и содержащуюся в нем информацию, а также письменные ответы на перечень вопросов Комитета (CCPR/C/MDV/Q/1/Add.1) и устные ответы, данные делегацией на вопросы, заданные членами Комитета. Комитет сожалеет, что первоначальный периодический доклад государства-участника не был составлен в соответствии с подготовленными Комитетом руководящими принципами представления докладов и согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, и призывает государство-участник выполнить эти требования при представлении будущих периодических докладов. Он выражает свою признательность за конструктивный диалог с делегацией государства-участника о мерах, принятых государством-участником по осуществлению положений Пакта после его ратификации.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует принятые государством-участником следующие законодательные и институциональные меры:

- a) принятие в 2008 году Конституции, содержащей Билль о правах;
- b) отмену парламентом в 2008 году гендерных ограничений на выставление кандидатур на президентских выборах;
- c) вступление в силу Закона о борьбе с насилием в семье в апреле 2012 года.

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

- a) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, 19 сентября 2006 года;
- b) Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, 19 сентября 2006 года;
- c) Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 13 марта 2006 года;
- d) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 20 апреля 2004 года;
- e) Факультативного протокола к Конвенции против пыток, 15 февраля 2006 года;
- f) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 10 мая 2002 года;
- g) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, 29 декабря 2004 года;
- h) Конвенции о правах инвалидов, 5 апреля 2010 года.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

5. Комитет считает, что оговорка к статье 18 Пакта не совместима с предметом и целью Пакта (замечания общего порядка № 22 (1993) о праве на свободу мысли, совести и религии и № 24 (1994) о вопросах, касающихся оговорок, сделанных при ратификации Пакта и Факультативных протоколов к нему или при присоединении к ним или в связи с заявлениями, предусмотренными статьей 41 Пакта), поскольку: а) эта оговорка без ограничений применяется ко всем положениям статьи 18 Пакта, включая право иметь или принимать религию, которое не может подвергаться ограничениям; б) кроме того, эта оговорка не носит конкретного характера и из нее неясно, какие обязательства по соблюдению прав человека государством-участником взяло на себя, а какие – нет (замечание общего порядка № 24 (1994), пункт 19).

Государству-участнику следует снять свою оговорку в отношении статьи 18 Пакта.

6. Отмечая, что в 2008 году государство-участник приняло Конституцию, включающую Главу о правах человека, Комитет в то же время обеспокоен тем, что, согласно положениям статьи 16 b) Конституции, "ограничение права или свободы, указанных в настоящей Главе, законом, принятым Народным меджлисом, как это предусмотрено в Конституции, и в целях защиты и поддержания принципов ислама, не противоречит подпункту а)", что препятствует применению Пакта в национальном законодательстве государства-участника. Он также обеспокоен тем, что известны лишь немногие случаи, когда суды ссылаются непосредственно на положения Пакта (статья 2).

Государству-участнику следует принять все меры для полной и беспрепятственной интеграции положений Пакта в свое национальное законодательство и обеспечить, чтобы положения статьи 16 b) Конституции не применялись для оправдания невыполнения государством-участником своих обязательств по Пакту. Государству-участнику следует также предпринять усилия, направленные, в частности, на ознакомление судей, магистратов, прокуроров и адвокатов с положениями Пакта, а также провести кампании повышения осведомленности населения о правах, охраняемых Пактом.

7. Комитет обеспокоен наличием законодательства, которое предусматривает, что все члены национального правозащитного учреждения, Комиссии по правам человека Мальдивских Островов, должны быть мусульманами. Комитет также обеспокоен узкой сферой охвата мандата Комиссии, которая не позволяет ей обеспечивать защиту всех основных прав и свобод человека (статья 2).

Государству-участнику следует отменить юридическое требование, препятствующее назначению немусульман в качестве членов Комиссии по правам человека Мальдивских Островов, и рассмотреть возможность расширения ее мандата для обеспечения защиты всех прав и свобод человека в полном соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).

8. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не полностью соблюдает права на недискриминацию и частную жизнь. В частности, он обеспокоен дискриминацией на почве сексуальной ориентации, а также социальной стигматизацией и социальным отчуждением групп таких лиц. Хотя в международном плане Комитет уважает разнообразие этических принципов и культур, он напоминает, что они должны всегда быть подчинены идее универсальности прав человека и недискриминации (замечание общего порядка № 34 (2011) о статье 19 (свобода мнений и их выражения (пункт 32)). Исходя из этого, государство-участник обязано защищать свободу и частную жизнь человека, в том числе в контексте однополых сексуальных отношений между совершеннолетними лицами при их обоюдном согласии (статьи 2, 17 и 26).

Государству-участнику следует декриминализировать сексуальные отношения по обоюдному согласию между совершеннолетними лицами одного и того же пола. Ему также следует бороться со стигматизацией и маргинализацией гомосексуалистов в обществе. Государству-участнику следует ускорить процесс принятия антидискриминационного законодательства, которое в настоящее время рассматривается парламентом, и обеспечить, чтобы оно включало запрещение дискриминации по признаку сексуальной ориентации.

9. Комитет обеспокоен статьей 9 d) Конституции, согласно которой немусульманин не может стать гражданином Мальдивских Островов (статьи 2, 18 и 26).

Государству-участнику следует пересмотреть свою Конституцию и обеспечить, чтобы религия не являлась основным фактором при присвоении гражданства.

10. Приветствуя усилия, предпринятые государством-участником для содействия участию женщин в общественной и политической жизни, в том числе в работе судебных органов, Комитет в то же время обеспокоен сохранением гендерной дискриминации де-факто, которая, среди прочего, приводит к недопредставленности женщин в политической и общественной сферах и не позволяет женщинам полностью осуществлять свои права (статьи 2, 3 и 25).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по содействию участию женщин в политической и общественной жизни, в том числе посредством принятия временных особых мер и проведения информационно-просветительских кампаний в целях дальнейшего расширения участия женщин в общественной и политической жизни. Государству-участнику следует принять стратегии борьбы со стереотипными представлениями о роли женщин, в том числе путем информирования населения о необходимости обеспечивать осуществление женщинами своих прав.

11. Отмечая принятие в апреле 2012 года Закона о насилии в семье, Комитет в то же время обеспокоен сохранением в государстве-участнике насилия в семье, в особенности насилия в отношении женщин и девочек. Комитет также обеспокоен незначительным числом жалоб, подаваемых в связи с насилием в семье, и отсутствием эффективных механизмов защиты и реабилитации жертв (статьи 2, 3 и 7).

Государству-участнику следует принять необходимые меры для осуществления в полной мере Закона о насилии в семье. Ему следует содействовать подаче потерпевшими жалоб без опасения возмездия, запугивания или изгнания из общины; проводить расследования, привлекать к судебной ответственности и надлежащим образом наказывать виновных; и выплатить компенсацию потерпевшим. Государству-участнику следует также сформировать надлежащий механизм защиты, в том числе путем создания приютов и обеспечения психологической реабилитации, а также провести кампании повышения осведомленности об отрицательных последствиях насилия в семье.

12. Комитет обеспокоен тем, что женщины на Мальдивских Островах по-прежнему подвергаются дискриминации в вопросах наследования (статьи 2, 3, 23 и 26).

Государству-участнику следует гарантировать равенство между мужчинами и женщинами в вопросах, связанных с семейным правом, в частности обеспечив де-юре и де-факто право женщин на наследование имущества на равной с мужчинами основе.

13. Принимая к сведению тот факт, что государство-участник ввело мораторий на смертную казнь, Комитет отмечает, что государство-участник пока еще окончательно не отменило смертную казнь. Комитет обеспокоен проектом поправки к статье 21 Закона о смягчении наказания и помиловании, которая в настоящее время рассматривается в парламенте и направлена на то, чтобы обязать Верховный суд утверждать смертные приговоры за некоторые преступления,

и которая запретит Президенту смягчать вынесенный приговор, как это предусмотрено в статье 115 Конституции (статья 6).

Государству-участнику следует рассмотреть возможность отмены смертной казни и ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. Ему следует исключить из своего законодательства положения об обязательной смертной казни.

14. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях пыток в некоторых полицейских участках на территории государства-участника. Он также обеспокоен сообщениями о пытках и жестоком обращении со стороны сотрудников полиции и сил национальной обороны на территории государства-участника в период до 2008 года, которые до сих пор не расследованы. Комитет также обеспокоен информацией о том, что нарушения прав человека, включая пытки, совершались полицией во время ареста и содержания под стражей участников протестов и демонстраций 8 февраля 2012 года в городах Мале и Адду (статья 7).

Государству-участнику следует принять меры по борьбе с пытками и жестоким обращением во всех их формах и ввести на них законодательный запрет. Государству-участнику следует рассмотреть возможность учреждения независимой комиссии по расследованию всех нарушений прав человека, включая пытки, на территории государства-участника в период до 2008 года и выплатить компенсацию потерпевшим. Комитету следует провести дополнительные расследования всех утверждений о пытках в связи с демонстрациями 8 февраля 2012 года в Мале и Адду, наказать виновных и обеспечить выплату компенсации потерпевшим и их реабилитацию. Государству-участнику следует выполнить рекомендации комиссии по расследованию событий, имевших место во время политического переходного периода.

15. Комитет обеспокоен составом Комиссии по вопросам профессиональной этики сотрудников полиции, который препятствует ее независимости. Комитет также обеспокоен незначительным числом дел, связанных с пытками и жестоким обращением, которые были получены Комиссией, и тем, что наказание понесли лишь некоторые сотрудники полиции (статьи 7 и 14).

Государству-участнику следует пересмотреть состав Комиссии по вопросам профессиональной этики сотрудников полиции и обеспечить ее независимость. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы жалобы, подаваемые предполагаемыми жертвами пыток или жестокого обращения, тщательно и беспристрастно расследовались, чтобы виновные привлекались к судебной ответственности и надлежащим образом наказывались.

16. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях телесного наказания детей в школах. Комитет также обеспокоен тем, что по законам шариата за некоторые преступления может назначаться наказание в виде порки (статья 7).

Государству следует отменить наказание в виде порки. Ему также следует прямо запретить телесные наказания в любых учреждениях.

17. Комитет обеспокоен сообщениями о контрабанде мигрантов из соседних стран в целях трудовой и сексуальной эксплуатации. Отмечая, что статья 25 а) Конституции запрещает торговлю людьми, Комитет в то же время обеспокоен тем, что государство-участник до сих пор не приняло законодательство по предупреждению и защите от торговли людьми. Комитет также обеспокоен отсутствием статистических данных о числе жертв торговли людьми, проведенных расследованиях, количестве судебных дел и вынесенных приговоров, а также

отсутствием мер защиты потерпевших и стратегий по борьбе с торговлей людьми (статья 8).

Государству-участнику следует:

- а) провести исследование коренных причин торговли людьми и представить статистические данные о ее жертвах;**
- б) ускорить принятие законопроекта, предусматривающего запрещение всех форм торговли людьми и наказание за нее, и обеспечить его соблюдение;**
- в) провести расследование случаев торговли людьми и привлечь виновных к ответственности;**
- г) предусмотреть меры защиты, в частности создание приютов, а также меры по реабилитации жертв и предоставлению им компенсации;**
- д) принять Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми.**

18. Комитет обеспокоен тем, что подозреваемые могут задерживаться полицией или национальными силами обороны на срок, превышающий 48 часов, без возможности быть доставленными к судье и без предъявления обвинений. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что подозреваемым не всегда предоставляется юридическая помощь (статья 9).

Государству-участнику следует обеспечить правовые гарантии подозреваемым, задержанным полицией или Национальными силами обороны, согласно которым они должны доставляться к судье, а последний должен в течение 48 часов выносить постановление о законности их содержания под стражей и/или о его продлении. При принятии Закона о юридической помощи государству-участнику следует также обеспечить предоставление бесплатной юридической помощи во всех случаях, когда того требуют интересы правосудия.

19. Комитет обеспокоен плохими условиями содержания под стражей, а также значительной переполненностью некоторых тюрем. Комитет далее обеспокоен отсутствием механизма подачи жалоб заключенными в связи с условиями их содержания под стражей или жестоким обращением (статья 10).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах, в том числе посредством принятия соответствующей национальной стратегии. В частности, государству-участнику следует уменьшить переполненность тюрем, в том числе посредством сокращения сроков досудебного содержания под стражей и применения мер, альтернативных лишению свободы. Государству-участнику следует создать механизм подачи жалоб заключенными в связи с условиями содержания под стражей.

20. Комитет обеспокоен тем фактом, что состав и работа Комиссии по делам судебных служб (КСС) серьезно препятствуют обеспечению независимости судебных органов, а также их беспристрастности и добросовестности. Комитет также обеспокоен тем, что такое положение подрывает возможности судебной защиты прав человека и основных свобод в государстве-участнике (статья 2, пункт 3, и статья 14).

Государству-участнику следует принять эффективные меры по изменению состава и работы Комиссии по делам судебных служб (КСС). Ему также

следует гарантировать ее независимость и содействовать беспристрастности и добросовестности судебных органов в целях эффективной защиты прав человека на основе судебного процесса.

21. Комитет обеспокоен отсутствием эффективных мер защиты от принудительного возвращения (статьи 7 и 13).

Государству-участнику следует принять законодательство, обеспечивающее соблюдение принципа недопущения принудительного возвращения, особенно в отношении лиц, которые могут подвергнуться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видам обращения или наказания, либо другим серьезным нарушениям прав человека в стране возвращения.

22. Комитет обеспокоен утверждениями о неоднократных попытках вмешательства и воспрепятствования деятельности средств массовой информации в государстве-участнике. Он, в частности, обеспокоен сообщениями о том, что журналисты подвергаются запугиванию и преследованиям и что некоторые журналисты задерживались, подвергались избиениям и другим формам насилия, в том числе в ходе протестов, имевших место в государстве-участнике в 2012 году (статья 19).

В свете замечания общего порядка № 34 (2011) Комитета государству-участнику следует в полной мере гарантировать право на свободу выражения мнений во всех ее формах. Государству-участнику следует также избегать любого незаконного вмешательства в деятельность средств массовой информации, в том числе воздерживаясь от применения силы в отношении журналистов. Ему следует также обеспечить защиту журналистов и средств массовой информации от любых форм насилия и цензуры. Кроме того, государству-участнику следует расследовать случаи нападения на журналистов и средства массовой информации и привлечь виновных к ответственности.

23. Отмечая, что статья 32 Конституции гарантирует право на мирные собрания для всех без предварительного разрешения, Комитет обеспокоен тем, что "Постановление, касающееся проведения собраний" требует, чтобы не менее трех лиц, представляющих организаторов публичных собраний, подавали соответствующее письменное заявление за 14 дней до их проведения. Он особенно обеспокоен сообщениями о случаях чрезмерного применения силы полицией и Национальными силами обороны во время демонстраций, в том числе во время демонстраций, проходивших с 16 января по 6 февраля 2012 года (статья 21).

Государству-участнику следует в полной мере гарантировать право на свободу собраний в соответствии с Пактом и соответствующим образом пересмотреть свое законодательство. Ему следует принять процедуры и нормативные положения, соответствующие правозащитным стандартам, которые регулировали бы действия полиции при сдерживании протестных выступлений с большим числом участников. Ему следует расследовать инциденты, которые имели место на территории государства-участника, особенно во время демонстраций 2012 года, возбудить судебное преследование и привлечь к ответственности виновных сотрудников полиции и сил обороны.

24. Комитет обеспокоен тем, что немусульмане могут исповедовать свою религию лишь в частном порядке и не имеют мест публичного отправления культа. Он также обеспокоен тем, что гражданам Мальдивских Островов запрещено принимать любую другую религию помимо ислама (статьи 2 и 18).

Государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство, с тем чтобы разрешить немусульманам исповедовать и свою религию и выполнять свои религиозные обряды, в том числе в местах публичного отправления культа. Государству-участнику следует исключить из своего законодательства преступление вероотступничества и обеспечить полное осуществление жителями Мальдивских Островов свободы религии.

25. Комитет отмечает юридические и политические обстоятельства, которые привели к отставке бывшего Президента Мальдивских Островов 7 февраля 2012 года и передаче полномочий новому Президенту (статьи 2, пункт 1, и 25).

Государству-участнику следует:

а) обеспечить, чтобы права, предусмотренные в статье 25 Пакта, которые являются базовым принципом демократического государственного управления, основанного на согласии народа (замечание общего порядка № 25 (1996) о праве на участие в ведении государственных дел, праве голосовать и праве допускаться на условиях равенства к государственной службе), были защищены в полной мере;

б) принять меры, обеспечивающие, чтобы Комиссия по расследованию обстоятельств передачи полномочий в феврале 2012 года могла выполнять свои функции в условиях, гарантирующих ее полную независимость и беспристрастность.

26. Комитет обеспокоен полученной им информацией о том, что некоторые лица, которые представляли Комитету информацию в связи с рассмотрением первоначального доклада государства-участника, подвергаются угрозам и запугиванию в связи с передачей ими такой информации.

Государству-участнику надлежит в неотложном порядке принять все необходимые меры для защиты лиц, предоставлявших информацию Комитету. Государству-участнику следует проинформировать Комитет о принятых в этой связи мерах.

27. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, Факультативного протокола к Пакту, текста первоначального доклада и настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы повысить уровень осведомленности сотрудников судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране, а также общественности в целом. Комитет просит государство-участник при подготовке своего периодического доклада проводить широкие консультации с гражданским обществом и неправительственными организациями.

28. В соответствии с пунктом 5 статьи 71 правил процедуры Комитета государству-участнику в течение одного года следует представить соответствующую информацию о выполнении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 5, 20, 25 и 26 выше.

29. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе, подлежащем представлению к 27 июля 2015 года, представить конкретную обновленную информацию по всем его рекомендациям и Пакту в целом.